

Insostenn tar-rikors, ir-rikorrenti tinvoka tmien motivi.

- (1) L-ewwel motiv jallega li d-deċiżjoni tikser l-Artikolu 101 TFUE u l-Artikolu 53 ŻEE sa fejn din tiddefinixxi li l-portata tal-ksur li ġie deċiż li r-rikorrenti ppartecipat fih kien tinkludi rotot li r-rikorrenti ma kinitx twettaq u li ma kellhiex dritt legali li twettaq.
- (2) It-tieni motiv jallega li d-deċiżjoni tikser l-Artikolu 10 TFUE u l-Artikolu 53 ŻEE meta tiddikjara ġurisdizzjoni fuq servizzi ta' garr ta' merkanzija bl-ajru lura lejn il-post tat-tluq fuq rotot bejn iż-ŻEE u pajjiżi terzi sa fejn tali servizzi jinbieghu lil konsumaturi li jinsabu barra miż-ŻEE.
- (3) Il-tielet motiv jallega li d-deċiżjoni tikser il-prinċipji ta' nondiskriminazzjoni u ta' proporzjonalità billi tapplika gradi ta' prova differenti fil-konfront ta' operaturi differenti fl-industrija tal-garr.
- (4) Ir-raba' motiv jallega li d-deċiżjoni tikser il-Linji Gwida dwar il-Multi tal-2006 u l-prinċipju ta' proporzjonalità billi fil-valur rilevanti ta' bejgħ użat bhala l-baži għall-kalkolu tal-multa tinkludi dħul idderivat minn elementi tal-prezz għal servizzi ta' garr ta' merkanzija bl-ajru li ma humiex relatati mal-ksur.
- (5) Il-hames motiv jallega li d-deċiżjoni tikser il-Linji Gwida dwar il-Multi tal-2006 u l-prinċipju tal-aspettattivi legittimi billi fil-valur rilevanti ta' bejgħ użat bhala l-baži għall-kalkolu tal-multa tinkludi dħul idderivat minn servizzi ta' garr ta' merkanzija bl-ajru lura lejn il-post tat-tluq fuq rotot bejn iż-ŻEE u pajjiżi terzi.
- (6) Is-sitt motiv jallega li d-deċiżjoni tikser il-prinċipju ta' proporzjonalità billi tillimita t-tnaqqis tal-multa mogħti lir-rikorrenti skont il-qafas regolatorju għal 15 %.
- (7) Is-seba' motiv jallega li d-deċiżjoni tikser il-prinċipji ta' nondiskriminazzjoni billi tonqos milli tagħti lir-rikorrenti tnaqqis ta' 10 % mill-multa abbaži tal-involvement limitat fil-ksur meta tali tnaqqis ingħata lil persuni indirizzati ohra tad-deċiżjoni li jinsabu f'pożizzjoni oġġettivament simili għal dik tar-rikorrenti.
- (8) It-tmien motiv jallega li d-deċiżjoni tikser il-prinċipju ta' proporzjonalità billi tonqos li tiehu kont taċ-ċirkustanzi speċifiċi tal-każ.

Rikors ipprezentat fl-24 ta' Janjar 2011 — Cargolux Airlines vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-39/11)

(2011/C 80/51)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Cargolux Airlines International SA (Sandweiler, il-Lussemburgu) (rappreżentanti: J. Joshua, Barrister, u G. Goeteyn, Solicitor)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tar-rikorrenti

- tannulla l-Artikoli 1sa 4 fl-intier tagħhom jew parzjalment sa fejn jirrigwardaw lir-rikorrenti;
- tannulla l-multa imposta fuq ir-rikorrenti fl-Artikolu 5;
- sussidjarjament, sostanzjalment tnaqqas il-multa imposta skont il-ġurisdizzjoni illimitata tal-Qorti Ġenerali;
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Rikors għall-annullament tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2010) 7694 finali, tad-9 ta' Novembru 2010, fil-Każ COMP/39.258 — Trasport bl-ajru, sa fejn tikkonstata li r-rikorrenti kisret l-Artikolu 101 TFUE u l-Artikolu 53 tal-ftehim ŻEE billi kkoordinat ma' trasportaturi ohrajn l-aġir tagħha fir-rigward tal-prezzijiet għas-servizzi ta' trasport bl-ajru fir-rigward ta' (i) hlasijiet addizzjonali fuq il-fjuwil (ii) hlasijiet addizzjonali fuq is-servizzi tas-sigurtà, u (iii) in-nuqqas ta' hlas ta' kummissjonijiet fuq il-hlasijiet addizzjonali.

Insostenn tar-rikors tagħha ir-rikorrenti tinvoka hames motivi:

- (1) L-ewwel motiv huwa bbażat fuq żball manifest ta' evalwazzjoni peress li l-Kummissjoni b'mod żbaljat ikklassifikat l-aġir bhala restrizzjoni bl-għan u ma ppruvat l-ebda effett antikompettittiv. F'dan ir-rigward ir-rikorrenti tissottometti li:
 - l-eżistenza tal-kuncett ta' restrizzjoni bl-għan ma jeżonerax lill-Kummissjoni mill-obbligju li twettaq evalwazzjoni, haġa li hija naqset li tagħmel;
 - id-deċiżjoni ma tinkludi l-ebda argument teoriku fir-rigward tal-inkonvenjenti, b'mod partikolari peress li l-allegazzjonijiet kollha dwar l-iffissar tar-rati bażiċi twaqqgħu.
- (2) It-tieni motiv huwa bbażat fuq ksur tar-rekwiziti procedurali sostanzjali, nuqqas ta' motivazzjoni, ksur ta' drittijiet tad-difiża u żball manifest ta' evalwazzjoni, peress li l-Kummissjoni naqset li tidentifika bi speċifiċità suffiċjenti l-portata u l-parametri tal-aġir li allegatament jikkostitwixxi ksur uniku u kontinwu.

(3) It-tielet motiv huwa bbażat fuq żball manifest ta' evalwazzjoni peress li l-Kummissjoni naqset li tistabilixxi bażi ta' provi ta' min joqgħod fuqha insostenn tal-konklużjonijiet tagħha jew li ttipprova, skont ir-reqwiziti legali meħtieġa, l-fatti li fuqhom hija ssejjes il-konklużjonijiet tagħha. F'dan ir-rigward, ir-rikorrenti tissottometti li:

— l-ebda wiehed mill-iżbalji fid-dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet u li dak iż-żmien ġew ikkomunikati lill-Kummissjoni ma ġie ikkoreġut fid-deċiżjoni;

— il-Kummissjoni abbużat mill-kuncett ta' ksur uniku u kontinwu billi baqgħet tinsisti dwar il-possibbiltà li aġir kompletament innocenti jiffirma parti minn impriża illegali u użat il-klassifikazzjoni ta' "akkordju dinji" bħala skuża biex iddahhal provi li huma totalment *di parte* u irrilevanti.

(4) Ir-raba' motiv huwa bbażat fuq l-iżball ta' liġi li l-Kummissjoni wettqet meta baljatament iddikjarat li kienet kompetenti fir-rigward tal-allegata koordinazzjoni antikompetittiva fir-rigward ta' titjiriet minn ajruporti ta' pajjiżi terzi lejn ajruporti li jinsabu fiż-ŻEE ("titjiriet lura"). Ir-rikorrenti ssostni li tali attivitajiet jaqgħu barra mill-kamp ta' applikazzjoni territorjali tal-Artikolu 101 TFUE u l-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE.

(5) Il-ħames motiv, imressaq insostenn tat-talba għar-reviżjoni tal-multa taht il-kompetenza illimitata tal-Qorti Ġenerali, huwa bbażat fuq żball manifest ta' evalwazzjoni u ksur tal-prinċipju ta' proporzjonalità. F'dan ir-rigward ir-rikorrenti tissottometti li:

— il-Linji gwida dwar il-Multi tal-2006 ma humiex kompatibbli mar-reqwizit tal-Artikolu 23(2) tar-Regolament Nru 1/2003⁽¹⁾ li l-multa tiġi stabbilita fid-dawl tal-gravità u t-tul tal-ksur;

— il-Kummissjoni issopralvalutat b'mod grossolan il-gravità totali tal-allegat ksur. La l-livell percentwali (16 % tal-valur tal-bejgħ), u lanqas l-ammont addizzjonali ma huma ġustifikati fil-każ preżenti;

— fir-rigward tar-rikorrenti, il-Kummissjoni evalwat b'mod żbaljat it-tul tal-ksur, ċaħdet b'mod żbaljat iċ-ċirkustanzi attenwanti u naqset milli tiehu inkunsiderazzjoni ċ-ċirkustanzi kollha rilevanti, fosthom l-ekwità ġenerali tas-sanzjonijiet u s-sitwazzjoni ekonomika tar-rikorrenti.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003, tas-16 ta' Diċembru 2002, dwar l-implimentazzjoni tar-regoli dwar il-kompetizzjoni stabbiliti fl-Artikoli 81 u 81 tat-Trattat (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 2, p. 205)

Rikors ippreżentat fl-24 ta' Jannar 2011 — Lan Airlines u Lan Cargo vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-40/11)

(2011/C 80/52)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Lan Airlines SA u Lan Cargo SA (Santjago, iċ-Ċili) (rappreżentanti: B. Hartnett, Barrister, u O. Geiss, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-deċiżjoni kkontestata sa fejn din tirrigwarda lir-rikorrenti;

— alternattivament, tnaqqas il-multa imposta fuq ir-rikorrenti; u

— tikkundanna lill-Kummissjoni Ewropea għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Permezz tar-rikors tagħhom, ir-rikorrenti jitolbu, skont l-Artikolu 263 TFUE, l-annullament tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tad-9 ta' Novembru 2010 dwar proċedura skont l-Artikolu 101 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ("TFUE"), l-Artikolu 53 tal-Ftehim dwar iż-ŻEE u l-Artikolu 8 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzerza fuq it-Trasport bl-ajru (Każ COMP/39.258 — ġarr ta' merkanzija bl-ajru), sa fejn din tirrigwarda lir-rikorrenti.

Insostenn tar-rikors, ir-rikorrenti jinvolkaw sitt motivi.

(1) L-ewwel motiv jallega li l-Kummissjoni naqset milli ttipprova, sal-grad rikjest mill-liġi, li r-rikorrenti pparteċipaw fi ksur wiehed u kontinwat u, bħala riżultat, wettqet żball ta' liġi u ta' fatt meta applikat l-Artikolu 101 TFUE, peress li:

— Il-Kummissjoni ma pprovatx li Lan Cargo kienet konxja jew kellha tkun konxja mill-eżistenza ta' pjan antikompetittiv komuni;

— Il-Kummissjoni ma pprovatx li Lan Cargo kellha l-intenzjoni li, permezz tal-aġir tagħha, tikkontribwixxi għal tali pjan antikompetittiv komuni; u

— Il-Kummissjoni ma pprovatx li Lan Cargo kienet konxja minn ksur relatat mas-suppliment marbut mas-sigurtà jew mal-kummissjoni fuq is-supplimenti.